Tradukshon di: Konseho tokante di e di dos modifikashon di proyekto presupuestario 2026 di Boneiru

Título original: Advies bij de tweede ontwerpbegrotingswijziging 2026 van Bonaire

Den kaso di diferensianan di interpretashon entre e tradukshon na papiamentu i e vershon hulandes di e teksto, òf den kaso di proseduranan hudisial òf trayektonan di eskalashon enbirtut di regulashonnan aplikabel, e vershon original hulandes semper ta esun preferente.

Apresiabel señor Soliano,

Riba 29 di mei 2026, Kolegio di supervishon finansiero di Boneiru, Sint Eustatius i Saba (Cft) a risibí e di dos modifikashon di proyekto presupuestario (OBW) 2026 di Entidat Públiko Boneiru (OLB). Ku e karta aki señor Soliano ta risibí e konseho di Cft tokante di e di dos OBW 2026. Den anekso 1 ta haña un splikashon mas detayá i un supstansiashon ku sifra.[1]

Konklushon
Komo ku e di dos OBW 2026 ta un modifikashon presupuestario di saldo, Cft ta antisipá ku OLB lo keda kumpli ku e norma presupuestario sentral stipulá den Lei FinBES.[2] OLB ta proponé pa empleá e resultado preliminar di e kuenta anual di 2025 kompletamente pa gastunan adishonal, i no pa depositá esaki den e reserva general.
OLB a enkargá e ouditor ku un inventarisashon di e pagonan spesial (BUnan); Cft ta konstatá ku esaki ta un bon punto di salida pa e pasonan di mehorashon nesesario. Ademas, a base di e modifikashon presupuestario aki, Cft ta konstatá ku e kalidat general, e legibilidat i e splikashon a mehorá.

Pasonan siguiente
Cft ta konsehá pa inkluí e siguiente puntonan den e di dos OBW 2026:

- Un splikashon di e manera ku OLB tin intenshon pa duna siguimentu na e petishon di Sekretario di Estado di Relashonnan den Reino i Gobièrnu Desisivo (en adelante: Sekretario di Estado) pa suplementá e reservanan general, awor ku ta realoká e resultado preliminar di e kuenta anual 2025 den su integridat.
- Un splikashon di e manera ku OLB ta planiá pa implementá e rekomendashonnan di e informe tokante di e pagonan spesial (plannan di gastu)

Splikashon

Alokashon di resultado kuenta anual 2025
Na momentu di aprobá e di dos modifikashon presupuestario stipulá (VBW) 2025, di akuerdo ku e konseho di Cft,[3] Sekretario di Estado a pidi pa kompensá e retirada di USD 7 mion for di e reserva general den e kuenta anual 2025 i/òf e añanan presupuestario 2026 òf 2027.[4] Sinembargo, di e di dos OBW 2026 ta sigui awor ku ta aloká e resultado preliminar (USD 6,4 mion) kompletamente na otro ophetivonan, pasobra mayoria (USD 5 mion) ta destiná na e eksplotashon di prosesamentu di residuo. Esaki ta konsekuensia di un akuerdo resien entre Ministerio di Asuntunan Interior i Relashonnan den Reino i OLB pa atendé ku e problemátika persistente serka Selibon. Cft tin komprenshon pa e akuerdo aki, pero a konsehá sí pa splika adekuadamente di ki manera OLB ta antisipá ku lo kumpli ku e petishon anterior di Sekretario di Estado promé ku ta entregá e modifikashon presupuestario aki pa aprobashon.

Pagonan spesial
Na momentu di aprobashon di e presupuesto stipulá (VB) 2026, Sekretario di Estado – di akuerdo ku e konseho di Cft[5] – a pidi pa inkluí un inventarisashon i strukturashon ekstenso di e BUnan, kompañá pa un deskripshon di e gastu di e rekursonan, den e promé OBW 2026.[6] OLB a delegá e aktividatnan aki.[7]
Komo ku e informe no tabata kla na tempu, Cft ta evaluá e siguimentu di e petishon aki den e marko di e di dos OBW 2026.[8] Den e informe a inventarisá e plannan di gastu disponibel, i a elaborá un imágen global di e opstákulonan i retonan den e área di kapasidat i ekspertisio pa loke ta trata elaborashon di plannan di gastu robusto. E informe ta kontené rekomendashonnan enfoká riba e standardisashon di formatnan fortalesementu di ekspertisio, mehorashon di e strukturashon di prosesonan i salbaguardia struktural, entre otro pa medio di posishonamentu adekuá di e Direkshon di Finansa.

Den e último dokumentonan presupuestario, Cft ta opservá un mehorashon di e splikashon i informenan tokante di e BUnan, i ta komprondé ku esaki entre otro ta konsekuensia di e inventarisashon ku a ehekutá. Ademas, Cft ta risibí mas splikashon di BUnan spesífiko riba petishon. Esaki ta demostrá ku ta tumando pasonan den e maneho di e BUnan. Pa un siguimentu adekuá di e petishon di e Sekretario di Estado, Cft ta konsehá pa duna un apresiashon di e informe i pa splika di ki manera OLB tin intenshon di suna siguimentu na e rekomendashonnan, i pa reportá tokante di esaki den e informenan di implementashon.

Mi ta spera di a informá boso sufisientemente.

Atentamente,
Presidente di e Kolegio di supervishon finansiero di Boneiru, Sint Eustatius i Saba

[firma]
Hans Hoogervorst

A manda kopia di e karta aki na:
Hefe di Finansa di Entidat Públiko Boneiru

Anekso 2: Notanan final

---

[1] Enbirtut di artíkulo 21 di e Lei di Finansas Entidat Públiko Boneiru, Sint Eustatius i Saba (*Wet financiën openbare lichamen Bonaire, Sint Eustatius en Saba* - Lei FinBES), Cft ta reakshoná riba e promé OBW di 2026. Lei FinBES, suplementá ku e kriterionan inkluí den e Dekreto Presupuesto i Hustifikashon Entidatnan Públiko BES (*Besluit begroting en verantwoording openbare lichamen BES* – BBV BES), ta forma e marko di referensia pa e evaluashon di e UR.
[2] Esaki ta un konklushon preliminar komo ku sierto komponentenan di e presupuesto ainda no ta kumpli kompletamente ku e rekisitonan di Lei FinBES i BBV BES pa loke ta trata supstansiashon i kontrolabilidat. Na momentu di stipulashon di e kuenta anual tokante di e aña presupuestario konserní, a base di e huisio di e ouditor (deklarashon aprobatorio pa loke ta trata e fieldat) por huzga ku siertitut si efektivamente a kumpli ku e norma presupuestario sentral.
[3] Cft, referensia 202600008, karta di entrega modifiká di e di dos modifikashon presupuestario stipulá di 2025 Boneiru, di fecha 22 di yanüari 2026.
[4] Sekretario di Estado di BZK, referensia 2026-000028498, di dos modifikashon presupuestario presupuesto 2025 Boneiru, di fecha 23 di yanüari 2026.
[5] Cft, referensia 202500152, konseho revisá presupuesto stipulá 2026 Boneiru, di fecha 17 di desèmber 2025.
[6] Sekretario di Estado di BZK, referensia 2025-0000708972, Aprobashon presupuesto 2026 Boneiru, di fecha 18 di desèmber 2025.
[7] Kolegio Ehekutivo Boneiru, referensia Z/25/022801-D117197, Reakshon riba Karta di Posponementu di Presupuesto 2026 Boneiru di fecha 12 di desèmber.
[8] Cft, referensia 202600037, Entrega di promé modifikashon presupuestario stipulá 2026 Boneiru, di fecha 4 di mei 2026.